

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 63 (1976)
Heft: 6: Zentren für Berufsausbildung = Centres de formation professionnelle

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Laufende Wettbewerbe

Veranstalter	Objekte	Teilnahmeberechtigt	Termin	Siehe werk
Gemeinderat Grabs	Mehrweckgebäude am Marktplatz in Grabs	alle selbständigen Architekten, welche seit 1.1.1975 ihren Wohn- oder Geschäftssitz im Bezirk Werdenberg haben	30. Juni 1976	Mai 1976
Gemeinde Vaduz	Wohnüberbauung Aubündt in Vaduz	Liechtensteiner Fachleute mit Wohn- oder Geschäftssitz in Vaduz sowie ausländische Fachleute mit Niederlassungsbewilligung und Wohnsitz seit 1.3.1975 in Vaduz	1. Oktober 1976	Mai 1976
Universität populaire jurassienne	Aménagement de locaux et d'équipements socio-culturels intégrés dans les communes	Toutes les personnes intéressées	15 septembre 1976	Juin 1976

sections. Thème qui a longtemps été un «pléonasme», ainsi que le souligne René Berger, puisque l'art n'était généralement que l'émanation de la collectivité. Mais il n'en va plus ainsi aujourd'hui, où d'une part il existe trop souvent une rupture entre les créateurs et le public, et d'autre part l'art est conçu comme une critique de la société, un engagement destiné à dénoncer les déchirements entre l'individu et la collectivité, bref, comme un cri de révolte ou d'alarme...

D'où l'intérêt de cette confrontation, où les artistes ont été appelés à faire œuvre collective au sein de leurs sections respectives, plutôt que de constituer un assemblage d'œuvres personnelles. Cette volonté de mise en ques-

tion n'a pas toujours été suivie d'effet. Vœu pie, qui n'est pas nécessairement parvenu à briser les cloisons des tours d'ivoire ou les murs de l'individualité. Et le débat se situe dès lors dans une lutte où l'art est tiraillé entre les tendances à l'individualisme forcené et la recherche d'un langage commun à une collectivité.

Ainsi que le souligne Arnold Kohler, président de l'Association des critiques d'art, «cette Biennale dynamique doit susciter une discussion globale». C'est pourquoi le catalogue lui-même, qui comporte déjà quatre dossiers, devra, après la clôture de l'exposition, être suivi de dossiers nouveaux destinés à tirer les leçons de l'expérience. Voilà qui est original et positif.

H. St. ■

Gastvorträge am Interkantonalen Technikum Rapperswil

Abteilung Grünplanung, Landschafts- und Gartenarchitektur

30. Juni 1976, 18.00 Uhr: «Planung von Erholungsgebieten (Betrachtungen aus der Sicht der neuen Gesetzgebung im Kanton ZH)», von Reinhard Möhrle, Sellenbühren

25. August 1976, 18.00 Uhr: «Freilandlabor Natur», von Ernst Zimmerli, Zofingen

15. September 1976, 18.00 Uhr: «Probleme der Grünplanung», von Willi Liechti, Bern ■

Architekturausstellungen

6. Mai–8. Juli 1976

Schweizer Bausysteme 1 und Marburg. Philipps-Universität (Retrospektive)

20. Mai–8. Juli 1976

John Hejduk. Friedhof in Venedig. Projekt

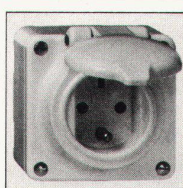
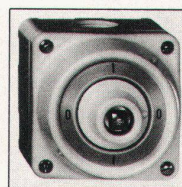
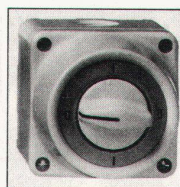
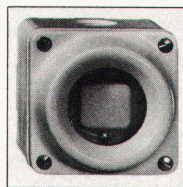
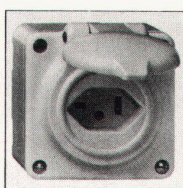
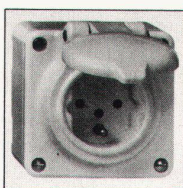
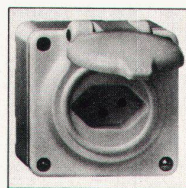
4.–24. Juni 1976

Usine, travaille, architecture (Fabrik, Arbeit, Architektur)

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich

Organisationsstelle für Ausstellungen der Architekturabteilung ETH Hönggerberg HIL, 8093 Zürich ■

Spritzwassersicher, schlag- und wetterfest, formstabil...



JAP

Wir wünschen

- ☐ Dokumentation über das komplette JAP-Sortiment
☐ Demonstration des JAP-Sortimentes

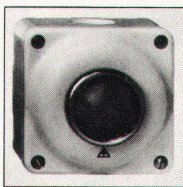
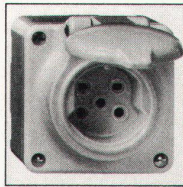
Name oder Firma _____

Abteilung _____

Adresse _____

Adolf Feller AG

Fabrik elektrischer Apparate, 8810 Horgen
 Tel. 01/725 65 65



...das komplette und preisgünstige Sortiment für Aufputzmontage aus Isolierpressstoff von

Feller

Ein starkes Stück von Fabromont.

So eine Unverschämtheit, Teppichböden zu machen, die ein Leben lang halten ohne alt zu werden.

Die weder eine Fleckenapotheke noch Kosmetika brauchen, sondern einfach gewöhnliches Seifenwasser, damit sie wieder natürlich, frisch und farbig aussehen wie am ersten Tag.

Teppichböden, die selbstverständlich auch rollstuhlfest, rutsicher, absolut antistatisch und sogar flammhemmend sind. Wirklich ein starkes Stück.



syntolan

syntolan quick-step

syntolan structura

fabrofelt vs

fabrosol

fabrolan

Fragen Sie den Fachhändler oder unsere Spezialisten.

fabromont^{AG}

Fabrik für textile Bodenbeläge
CH-3185 Schmitten
Telefon 037 36 01 11
Telex 36 162

Verkehrs- überwachung im Tunnel		oder auf der Autobahn
	Fernseh- überwachung für Seilbahnen	
Gelände-, Raum- und Tor- überwachung		
	Maschinen- überwachung	und Produktions- kontrolle
		
	Fernsehanlagen für Forschung und Entwicklung	

Von Autophon die Fernsehüberwachungsanlage

Um Menschen vor Gefahren zu schützen, um entfernte oder unzulängliche Vorgänge aus der Nähe zu betrachten oder zentral zu überwachen, leistet das Fernsehen heute in den verschiedensten Bereichen der Wirtschaft unschätzbare Dienste.

Das elektronische Fern-
auge beobachtet und informiert
unverfälscht. Es lässt sich
durch nichts ablenken und

arbeitet wenn nötig Tag und Nacht. (Es kann auch Bilder aus dem Dunkeln liefern.) Es überwindet Distanzen und Hindernisse jeder Art: Hitze, Nässe, Kälte, Feuer, Rauch, Wasser, Gase und Dämpfe, selbst Radioaktivität machen ihm nichts aus.

Vielleicht kann das «Fern-
auge» auch Ihnen einen
besseren Überblick verschaf-
fen. Fragen Sie uns, wir geben
Ihnen gerne jede gewünschte
Auskunft.

AUTOPHON



Autophon AG, Abteilung Betriebsfernsehen, Zürcherstrasse 137, 8952 Schlieren, Telefon 01 62 62 22

Bitte senden Sie uns Dokumen-
tationsmaterial.
Name/Adresse/PLZ



**Wollen Sie auf dem neuesten
Stand der Kaminbau-
Technik sein?**

Verlangen Sie unsere Informationsschriften

Auf jeden Fall können wir mit Ihnen
zusammen die optimalste Lösung
für Ihr Projekt finden.
Sowohl in technischer, ästhetischer
und preislicher Hinsicht.
oder ein Gespräch mit einem
unserer Fachingenieure.

Kaminbau

Kamin- und Feuerungsbau

Ing. K. Schilling AG
8600 Dübendorf
Schulhausstr. 27
Tel. 01/820 88 05



FISCHBACH- Lüftungsgerät




hoher Lüftungskomfort durch automatische Volumen-
stromanpassung – auch bei sich ändernden atmo-
sphärischen Verhältnissen
korrosionsfrei durch Aluminium-Flachbauart
problemlos für elektrischen Anschluss und Wartung
durch aufklappbare Dachhaube und Gebläseebene
Tag- und Nachtbetrieb durch integrierte elektrische
Steuereinheit

TRION AG 8032 ZÜRICH

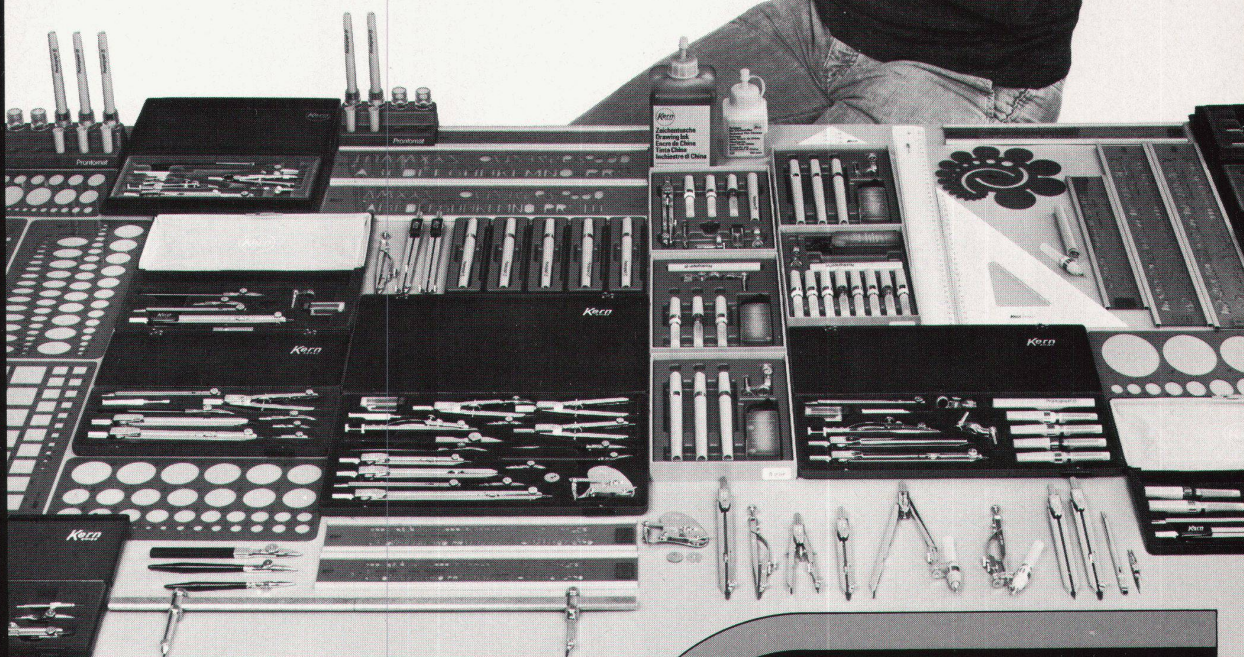
TRION airtechnic

Fein, dass all das von Kern ist

Jetzt gibt es nicht mehr nur Reisszeuge von Kern, sondern auch Kern-Tuschefüller Prontograph, Kern-Schrift- und Zeichenschablonen, Kern-Massstäbe und Winkel. Alles Zeichengeräte von der sprichwörtlichen Qualität und Zuverlässigkeit, die der Berufszeichner an den Kern-Reisszeugen seit langem schätzt.

Lassen Sie sich in Ihrem Fachgeschäft das reichhaltige Kern-Sortiment zeigen oder verlangen Sie den neuen Prospekt.

Kern & Co. AG, 5001 Aarau
Werke für Präzisionsmechanik und Optik
Telefon 064/25 1111



System für rationelles Zeichnen

Bitte senden Sie mir den neuen Prospekt
über das Kern-System für rationelles
Zeichnen

Name _____

Adresse _____

BELINOX WASCHRINNEN aus unverwüstlichem Chromstahl...



**Langlebig und
wertbeständig,
sicher im Betrieb
und einfach
zu montieren.**

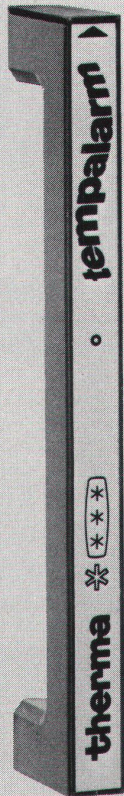
BELINOX

Hersteller: BELINOX Loertscher AG, 5649 Stetten
Tel. 056 96 18 21 / 96 23 43

Verkauf durch: Sanitär-Fachhandel

WIRZ

Der höchste Gegenwert: Ein Therma-Kühlschrank.



Für Ihr Geld erhalten Sie bei Therma einen höheren Gegenwert an Auswahl, Leistung und Komfort, an Material- und Verarbeitungs-Qualität.

Bei Therma finden Sie das grösste Schweizer Programm an Einbau-, Kühl- und Gefrierschränken mit korrekten Normmassen (von 130–290 Liter Inhalt). Therma-Modelle gehören auch zu den geräumigsten mit Schweizer Normmassen, bieten Ihnen mehr Tablarfläche, mehr Kühl- und Tiefkühlraum und nutzen somit die Einbaunische besser aus.

Zudem kann man sie – wiederum dank der Normmasse – fugenlos, frontbündig und ohne Raumverlust miteinander kombinieren und einbauen (neben- oder übereinander).



310 RF

Die komfortable Gross-Kühlkombi- nation: Therma 310RF**** mit 2 Kompressoren.

Gesamtinhalt 290 Liter. Unten der nachstehend beschriebene Tiefkühlschrank 140F****/oben der Kühlschrank 170R: 160 Liter Inhalt.

Therma-Apparate erhalten Sie beim Fachhandel in der ganzen Schweiz.

Der einzige Schweizer Einbau- Tiefkühlschrank mit Normmassen: Therma 140F****

Für 117 Liter Tiefkühlgut in 3 plastifizierten Drahtkörben. Garantierte Mindesttemperatur -18°C . Einhängbarer Eiswürfelbehälter. «tempalarm» = im Türgriff eingebaute, akustische, netzunabhängige Temperaturkontrolle. Türscharnier links oder rechts. Front in Weiss oder Gold metallisiert.

270 RF



INFORMATIONSBON

Ich möchte das ganze Therma-Programm an Kühlschränken und Gefrierschränken kennenlernen. Bitte senden Sie mir Ihren Prospekt über

- ☐ Einbau-Kühlschränke/Gefrierschränke
- ☐ Einbau-Küchenapparate

Name: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Einsenden an: Therma-Haushalt,
Abt. 357, 8762 Schwanden

188.15.2

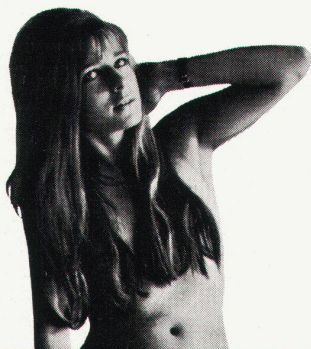
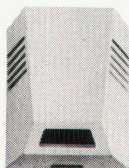
therma haushalt
Therma baut seit Jahrzehnten für Jahrzehnte.



COIFFEUR-HAUBEN WARMLUFTDUSCHEN

für:

Hallenbäder, Lehrschwimmbecken, Sauna,
Hotel, Heime, Spitäler und Industrie



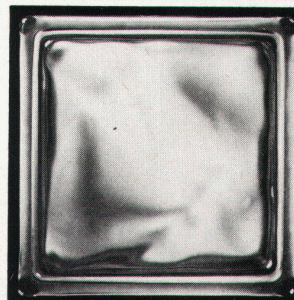
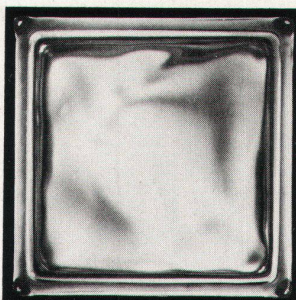
UNIVERSALTROCKNER FÜR BADEZIMMER

als:

Haar-, Hände- oder Nagellacktrockner,
Heizlüfter, Wäsche- oder Hundetrockner

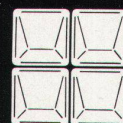
REZ AG 8049 Zürich-Höngg
Hardeggstrasse 17-19 Telephon 01 / 56 77 87

Glasbaustein Typ Integra.
Attraktive und freundliche
Gestaltung von Eingangs-
partien, Treppenhäusern,
Trenn- und Schutzwänden.
Lieferung incl. Metallzarge
und Aluminiumtüre mit
Glasfüllung oder Vollkon-
struktion in Alu- und Holz-
kombination.
Hoher Schutz gegen Ein-
bruch, Beschädigung, Lärm.

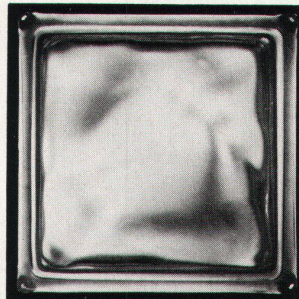


**SCHNEIDER
+ SEMADENI**

8004 ZÜRICH



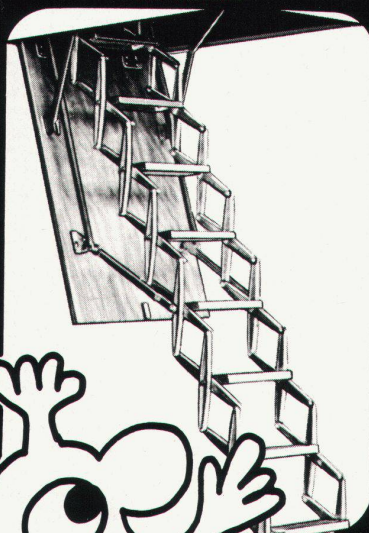
Schneider + Semadeni
Spezialfirma
für Glasbetonbau
8004 ZH, Feldstrasse 111
Tel. 01/39 86 63 und 23 78 08
Kurzfristige Lieferung mit
oder ohne Montage.
Über 30 verschiedene
Glasbausteinmodelle.
Unverbindliche Beratung,
Vorschläge und
Kombinationszeichnungen.



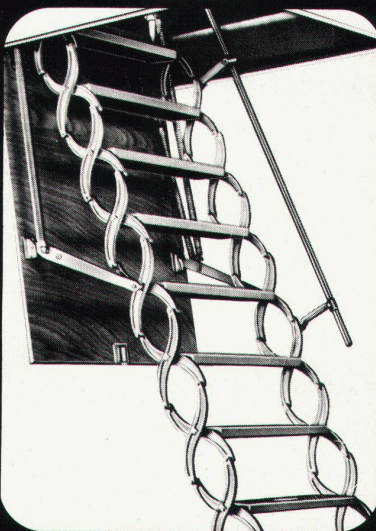
Scherentreppen aus Aluminium

3 Modelle aus korrosionsbeständigem Alu-Druckguss. Beziehbar in verschiedenen Breiten und Höhen. Mit oder ohne Handlauf, Lukenkasten und Obenöffner.

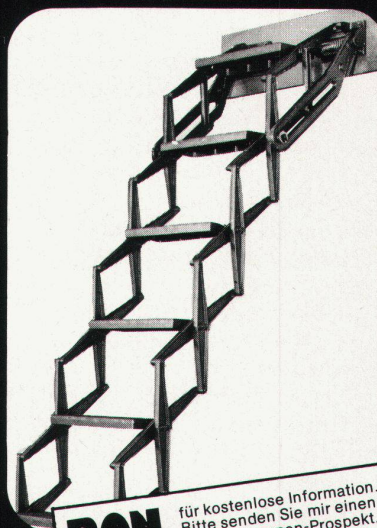
Modell Standard



Modell Atlas



Modell Junior



Columbus Treppen AG

Industriestrasse 9245 Oberbüren
Tel. 073 51 37 55



BON für kostenlose Information.
Bitte senden Sie mir einen
Scherentreppen-Prospekt.

Name _____

Adresse _____

12 g. sch



Einbauwanne 180×80 cm. Wand- und Bodenbelag: blaues Japan-Mosaik.



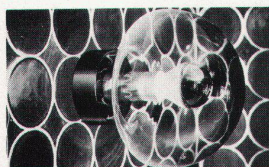
Doppel-Lavabo und Spiegelschrank.



Wand-WC und Wand-Bidet.



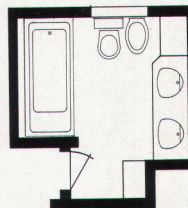
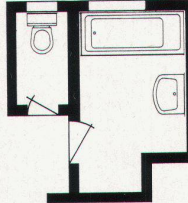
Klappschränk für Schmutzwäsche.



Leselampe über der Wanne.



Bademischer.



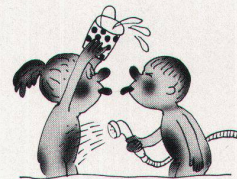
"Meine Aufgabe für das neue Badezimmer? Familie F. brauchte einfach mehr Platz und mehr Bewegungsfreiheit."

Architekt S., in Z., hat Geschäftshäuser, Wohnüberbauungen und Industriebauten entworfen. Auf die Frage, ob die Gestaltung eines Badezimmers nicht doch ein wenig zu simpel sei, meint Herr S.:

«Zu unseren Aufgaben gehört sogar der Entwurf von Türklinken. Die Aufgabe für Herrn F. in K. war sehr reizvoll. Hier konnte ich in einem Haus der 30er Jahre die damaligen Vorstellungen vom Bad unserer heutigen Vorstellung anpassen.»

Herr S. hat mit dem Einbeziehen des vorher separaten WCs (es gibt noch ein zweites im Haus) ca. 60 cm mehr Platz in der Länge des Badezimmers geschaffen. Und was das bedeutet, zeigen die beiden Grundrisse «vorher» und «nachher». Familie F. ist sehr zufrieden. Gern haben sie 22000 Franken für ihr neues Bad ausgegeben.

Übrigens wurde Herr F. durch die «Aktion gegen langweilige Badezimmer» angeregt, mit seinem Bad etwas zu unternehmen.



Aktion gegen langweilige Badezimmer.

Coupon Schicken Sie mir weitere Ideen für schönere Badezimmer. W

Name: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Coupon ausfüllen und einsenden an:
«Aktion gegen langweilige Badezimmer»
Postfach, 8039 Zürich



in mietwohnungen sind textile bodenbeläge ein besonderes problem. das tisca-/tiara-programm enthaelt einige entwicklungen, welche sich dank ihrer spezifischen eigenschaften bestens bewahrt haben. informieren sie sich bei tisca ag, buehler, tel.071/93 10 11

Bequeme Kirchenstühle



TRABER BERN 3.3.

Stapelstuhl in Buche, Rücken massiv. Sitz Formsperrholz auf Massivrahmen (sehr solide Ausführung).

Warum wählte die Kirche in Winznau das Modell 4083 aus unserem alles umfassenden Stuhl- und Tischsortiment aus?

Warum wählten auch die Kirchen in Mellingen, Laufenburg, Schneisingen und das Kirchenzentrum im Fislisbach unser Modell 4083?

Weil das schlichte Design sich der Architektur anpasst, sie ergänzt.

Weil unsere Stühle solid und strapazierfähig sind und mit qualitativ erstklassigen Materialien gekonnt und gepflegt verarbeitet werden.

Überzeugen Sie sich selbst.



Stuhl- und Tischfabrik
Klingnau AG, 5313 Klingnau
Telefon 056/45 27 27/28

Esszimmer-**Stühle** und
Tische
Stühle und
Tische für

das Gastgewerbe
Mehrzweck-**Stühle** und
-**Tische**

Hocker und Barhocker
Klapp-**Stühle** und
Tische

Kindergarten-**Möbel**
Schul-**Möbel**

Brandschutztüren und -wände
System «STALUMIN» EMPA-geprüft
aus Kristalldrahtglas und Metall



H. Wolfermann-Nägeli
Eisen- und Metallbau
Mürtschenstrasse 16, 8048 Zürich
Telefon 01 / 52 44 12

Feuerhemmende Türen

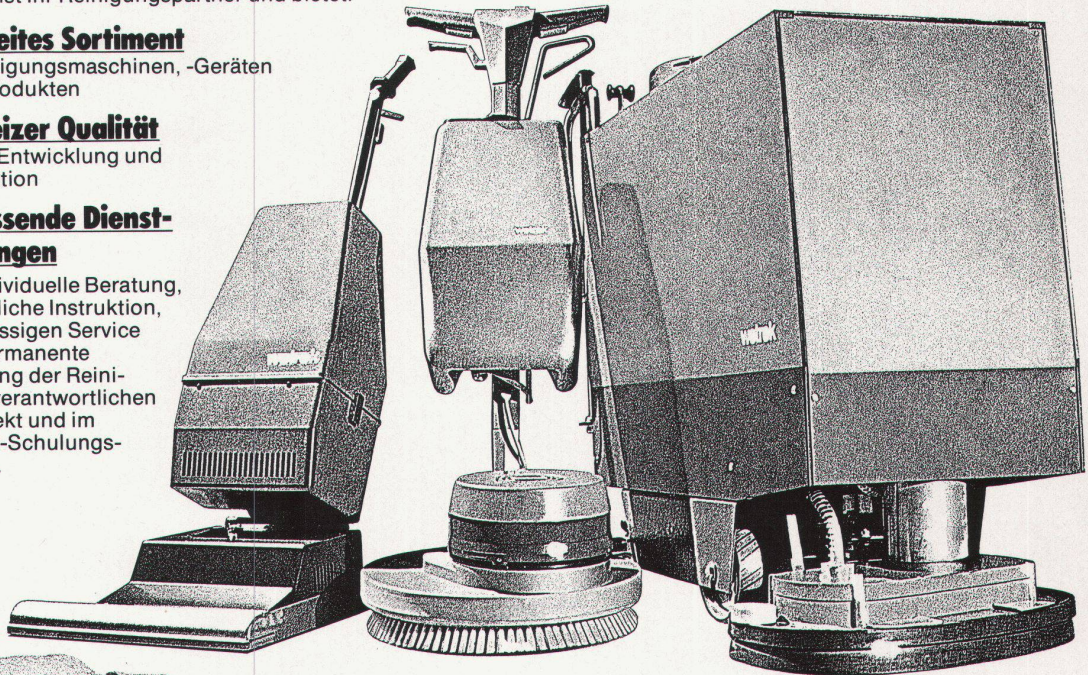
rechnen bei der Gebäudereinigung

d. h. für jedes Objekt, für jeden Raum,
für jede Bodenart die richtigen, zweckmässigen
Maschinen, Geräte und Produkte, zum

Reinigen mit Methode

Wetrok ist Ihr Reinigungspartner und bietet:

- ★ **ein breites Sortiment**
an Reinigungsmaschinen, -Geräten
und -Produkten
- ★ **Schweizer Qualität**
eigene Entwicklung und
Fabrikation
- ★ **umfassende Dienst-
leistungen**
wie individuelle Beratung,
persönliche Instruktion,
zuverlässigen Service
und permanente
Schulung der Reini-
gungsverantwortlichen
im Objekt und im
Wetrok-Schulungs-
center.



★ **Drei gute Gründe,
die Ihr Vertrauen verdienen...**



...deshalb

wetrok

Diethelm & Co. AG · Servo-Wetrok-Organisation
8052 Zürich, Eggbühlstrasse 28 · Telefon 01/50 30 30

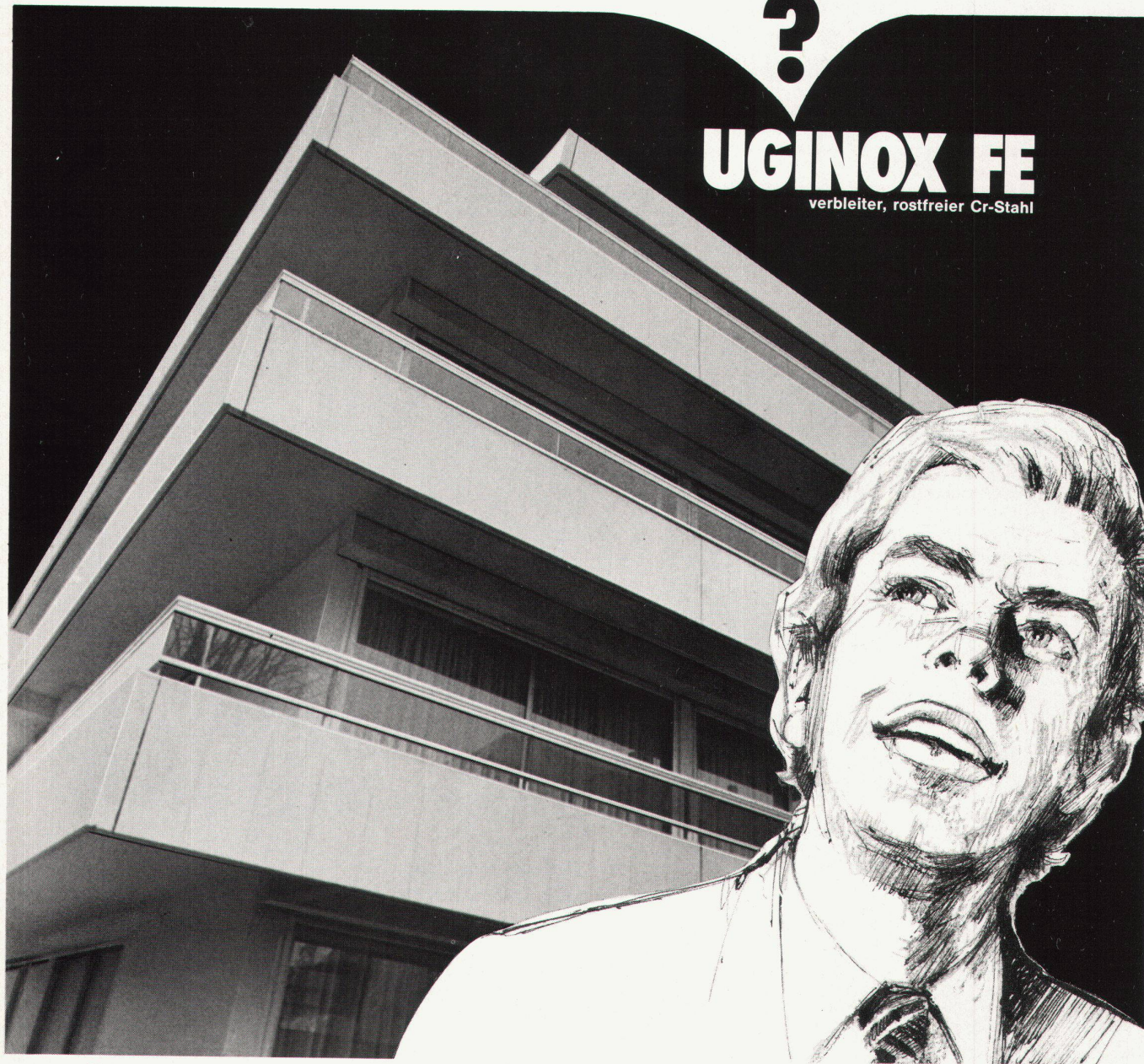


Was gibt es Neues auf dem Dach

?

UGINOX FE

verbleiter, rostfreier Cr-Stahl



Ob es sich um Neubauten oder
Renovationen handelt,
UGINOX FE ist die Lösung
Ihrer Bedachungsprobleme
in wirtschaftlicher und
ästhetischer Hinsicht

- mattes Aussehen, nicht glänzend
und auf Wunsch streichbar
- leichtes Löten und Falzen
- aussergewöhnlich widerstandsfähig
gegenüber atmosphärischen
Einwirkungen



**UGINOX FE ist ein modernes und sicheres Bedachungsmaterial
für Spenglerarbeiten.**

UGINE-STAHl AG, Postfach, 8184 Bachenbülach/ZH, Tel. 01/96 89 47